

No. 16856

**POLAND
and
MONGOLIA**

**Agreement concerning cultural and scientific co-operation.
Signed at Warsaw on 18 February 1974**

Authentic texts: Polish and Mongolian.

Registered by Poland on 13 July 1978.

**POLOGNE
et
MONGOLIE**

**Accord relatif à la coopération culturelle et scientifique.
Signé à Varsovie le 18 février 1974**

Textes authentiques : polonais et mongol.

Enregistré par la Pologne le 13 juillet 1978.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE POLISH PEOPLE'S REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE MONGOLIAN PEOPLE'S REPUBLIC CONCERNING CULTURAL AND SCIENTIFIC CO-OPERATION

The Government of the Polish People's Republic and the Government of the Mongolian People's Republic,

Having due regard to their past experience and achievements in the implementation of the Agreement between the Government of the Polish People's Republic and the Government of the Mongolian People's Republic concerning cultural co-operation, signed at Warsaw on 23 December 1958;²

Endeavouring to strengthen the unity of the countries of the socialist community through the further development of their comprehensive co-operation in the fields of culture, science, education, art, the press, radio and television, physical culture and sport, and tourism;

With a view to further strengthening and promoting fraternal relations and comprehensive co-operation between the two nations on the basis of the principles of Marxism-Leninism and socialist internationalism;

Have decided to conclude this Agreement and have for that purpose appointed as their plenipotentiaries:

For the Government of the Polish People's Republic:

Stefan Olszowski, Minister for Foreign Affairs;

For the Government of the Mongolian People's Republic:

Lodongiyn Rinchin, Minister for Foreign Affairs,

who have agreed as follows:

Article 1. The Contracting Parties shall promote the further development of co-operation in the fields of science, higher and general education, health, culture and art, the press, radio and television, physical culture and sport, and tourism.

Article 2. The Contracting Parties shall promote the further development of co-operation between the Polish Academy of Sciences and the Academy of Sciences of the Mongolian People's Republic, as well as between other scientific institutions, which is based on direct agreements concluded between them.

Article 3. The Contracting Parties, with a view to further developing co-operation and the exchange of experience in the fields of higher and general education, shall promote:

- (a) Co-operation between higher educational establishments and secondary schools of all types;
- (b) The exchange of experience between the appropriate organs of the two countries in the field of educating children and young people of school age and the exchange of experience relating to the organization of higher and general education;

¹ Came into force on 25 July 1974, i.e., the date of the exchange of notes confirming its acceptance pursuant to the law of each of the Contracting Parties, in accordance with article 17.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 432, p. 177.

- (c) The exchange of scientific workers, teachers, students and graduate student assistants;
- (d) The exchange of instructors and lecturers on the languages and literatures of the two countries;
- (e) The exchange of instructional materials, specialized literature and teaching aids.

Article 4. Each of the Contracting Parties shall take the necessary steps to acquaint its people with the life, history and achievements of the people of the other Contracting Party, in particular through the inclusion of appropriate information in school textbooks.

Article 5. The Contracting Parties, with a view to the further development of co-operation in the fields of culture and art, shall promote:

- (a) The exchange of experience between the central institutions and cultural organizations of the two Parties;
- (b) Invitations from each country to the other's cultural workers and artists and performers with a view to exchanging experience, making artistic tours, directing stage productions, organizing musical performances and film showings and arranging participation in festivals, days of culture and other cultural events;
- (c) Co-operation between publishing houses and book-trading organizations in the translation and publication in each country of literary works of the other Party;
- (d) Co-operation between schools of art, theatres and cultural and artistic organizations;
- (e) The organizing in each country of exhibitions promoting the art, photography and books of the other Party;
- (f) Co-operation between the film industries of the two countries;
- (g) The exchange of experience in training workers in all fields of culture and art and improving their qualifications;
- (h) The establishment of direct contacts and co-operation between organizations of creative workers of the two countries.

Article 6. The Contracting Parties shall:

- (a) Contribute to the further improvement of comprehensive co-operation in the fields of culture and art among the countries of the socialist community;
- (b) Act jointly in international cultural organizations.

Article 7. The Contracting Parties shall promote co-operation between libraries, archives, museums and other similar institutions.

Article 8. The Contracting Parties shall promote the development of direct co-operation between their journalists' associations and news agencies, and the editorial staffs of newspapers and periodicals; the exchange of journalists and permanent correspondents; and the exchange of information, publicistic articles and photographic materials of the two countries.

Article 9. The Contracting Parties shall promote the further development of co-operation between the television and radio organizations of the two countries.

Article 10. The Contracting Parties shall promote the exchange of information concerning congresses, conferences and other international events organized in their countries.

Article 11. The Contracting Parties shall promote co-operation in the field of health and medicine; the exchange of doctors and scientific and other workers; and the exchange of information and publications in that field.

Article 12. The Contracting Parties shall promote co-operation between the central organizations dealing with physical culture, sport and tourism and the exchange of athletes and trainers, as well as of scientific information and experience in the field of international sports competitions.

Article 13. The Contracting Parties shall promote the development of direct contacts and co-operation between the trade unions, youth organizations and women's organizations of the two countries.

Article 14. The Contracting Parties shall promote co-operation between the Polish-Mongolian Friendship Society and the Mongolian-Polish Friendship Society.

Article 15. With a view to the implementation of this Agreement, there shall be drawn up and signed intergovernmental periodic plans for achieving scientific and cultural co-operation, which shall include the financial conditions.

On the basis of those plans, the State institutions and public organizations of the two Parties may conclude separate arrangements between them in the field of their activities.

Article 16. The Agreement between the Government of the Polish People's Republic and the Government of the Mongolian People's Republic concerning cultural co-operation signed at Warsaw on 23 December 1958 shall no longer have effect.

Agreements previously concluded between institutions and organizations of the two States concerning cultural and scientific co-operation shall remain in force, provided that they are not contrary to the provisions of this Agreement.

Article 17. This Agreement is subject to approval in accordance with the law of each of the Contracting Parties and shall enter into force on the date of the exchange of notes attesting to such approval.

Article 18. This Agreement is concluded for a period of ten years. It shall be extended automatically for successive periods of five years unless one of the Contracting Parties denounces it by notification six months before the expiry of the current period.

DONE at Warsaw on 18 February 1974, in duplicate in the Polish and Mongolian languages, both texts being equally authentic.

For the Government
of the Polish People's Republic:
[STEFAN OLSZOWSKI]

For the Government
of the Mongolian People's Republic:
[LODONGIYN RINCHIN]